

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/WG2020/2/CRP.1-Annex, Part 3
28 February 2020

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ
ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Второе совещание
Рим, 24-29 февраля 2020 года

Уменьшение угроз для биоразнообразия – Задачи 5 и 6

Доклад сопредседателей контактной группы 2

Задача 5

1. Некоторые Стороны признали важность наличия особенной отдельной задачи, направленной на решение проблемы чрезмерной эксплуатации, которая является одним из пяти прямых факторов утраты биоразнообразия.
2. Несколько Сторон отметили связь этого фактора утраты с устойчивым использованием биоразнообразия и на дублирование в этом контексте элементов из проекта задачи 5 и проектов задач 7 и 8, а также задачи 14. Они отметили возможность объединить задачи 5 и 7. Другие Стороны выступили против такого объединения и подчеркнули необходимость и важность наличия отдельной задачи по чрезмерной эксплуатации.
3. Некоторые Стороны предложили внести небольшие редакционные изменения в формулировку задачи, чтобы прояснить ее предназначение противодействовать угрозе, а не содействовать еще большему извлечению и использованию. Некоторые Стороны высказались за обеспечение прекращения незаконной добычи, незаконной торговли и неустойчивого использования диких видов.
4. Несколько Сторон высказались об основном акценте в задаче: некоторые считали, что он должен быть на принятии мер для устранения (сокращения) неустойчивой и незаконной добычи; другие придерживались мнения, что он должен быть на наличии мер и механизмов для обеспечения устойчивого использования диких видов, без призывов сокращать устойчивое использование.
5. Другие Стороны предпочли сохранить простоту первоначальной формулировки с незначительными редакционными изменениями или без них.
6. Несколько Сторон отметили, что данная задача дает возможность наладить связи с другими международными документами, в том числе относящимся к торговле, например, с СИТЕС, и Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, с точки зрения взаимодействия и сотрудничества, при этом избегая дублирования.
7. Некоторые Стороны высказались за то, чтобы эта задача выходила за рамки обеспечения того, что добыча, торговля и использование диких видов являются законными и находятся на устойчивых уровнях. Одна Сторона предложила предусмотреть в ней возможность отслеживания, а другие – соблюдение ею национальных и международных правил и обязательств. Некоторые Стороны высказывались в пользу дополнительной цели о том, что запасы должны также быть здоровыми и устойчивыми.

8. Некоторые Стороны выступили за упоминание в задаче использования выгод для людей, например, питания и средств к существованию, и уважения прав коренных народов и местных общин на сбор и использование диких видов. Многие Стороны высказались за упоминание коренных народов и местных общин.

9. Некоторые Стороны предложили добавить формулировку о социально-экономически важных видах, в том числе рыбных запасах. Одна Сторона добавила к ней традиционно используемые породы домашних животных.

10. Многие Стороны рекомендовали расширить задачу, чтобы охватить более широкий диапазон эксплуатации. Несколько Сторон отметили, что в задаче отсутствуют элементы, связанные с морским биоразнообразием, включая такие угрозы, как прилов и донное траление, и что их можно отразить в задаче. Несколько Сторон выступили за то, чтобы эта задача содержала конкретные упоминания незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыболовства как одной из наиболее серьезных угроз, имеющей глубокие экономические и социальные последствия.

11. Одна из Сторон предложила расширить задачу, включив в нее прекращение незаконной эксплуатации, например, в форме биопиратства, против чего выступили другие Стороны. Несколько Сторон отметили важность отражения конфликта между человеком и дикой природой либо в задаче 5, либо в тексте объединенных задач 5 и 7.

12. Другие Стороны отметили, что дополнительные детали, такие как элементы целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, могли бы быть отражены в проекте механизма мониторинга, в том числе посредством индикаторов. Проект механизма мониторинга для этой задачи включает в себя много элементов, но все еще может быть расширен, в том числе в отношении рыболовства и устойчивого лесопользования.

13. Некоторые Стороны выступили за включение дополнительных понятий, в том числе применение экосистемного подхода, безопасные экологические пределы и предотвращение негативных последствий для непромысловых видов и мест обитания.

14. Поступило предложение добавить формулировку об обеспечении добычи на устойчивых уровнях на основе соответствующей научной информации.

15. Поступило предложение о ведении борьбы с экологическими преступлениями, например, браконьерством и посягательством на охраняемые районы, которое может быть найдено отражение в дополнительной новой задаче, для которой была предложена формулировка, или добавлено в качестве элемента в механизмах поддержки осуществления.

16. Было высказано мнение о том, что необходим всеобъемлющий глоссарий терминов для обеспечения общего понимания терминов.

17. Было предложено отразить в задаче дополнительные элементы:

- a) рассмотрение дублирований с задачей 7;
- b) упоминание широкого круга прямых факторов, обсуждаемых в МПБЭУ;
- c) дополнительные элементы задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, например, безопасные экологические пределы и воздействие на непромысловые виды;
- d) последствия для мест обитания в результате использования неустойчивых методов рыболовства, включая донное траление и прилов;
- e) отражение конфликтов между человеком и дикой природой;
- f) связи с субсидиями;
- g) необходимость обеспечения устойчивости уровней на основе соответствующей научной информации;
- h) планы сохранения и управления, основанные на надежной научной информации;

- i) усиленное управление и использование на основе широкого участия, в том числе коренных народов и местных общин, молодежи и женщин;
- j) создание механизмов контроля;
- k) национальная и международная торговля;
- l) включить косвенное использование (например, туризм);
- m) гибкость для стран в принятии различных мер с учетом их конкретных ситуаций и требований;
- n) осуществление и обеспечение соблюдения соответствующей политики в области дикой природы;
- o) укрепление взаимодействия между различными многосторонними природоохранными соглашениями, максимизация сотрудничества при одновременном избегании дублирования усилий, особенно в том, что касается отчетности и мониторинга;
- p) соображения, связанные с мониторингом:
 - i) уровень рыбного прилова;
 - ii) подход, основанный на экосистеме, и экосистемный подход к управлению рыбным хозяйством;
 - iii) новые технологии для устойчивой добычи;
 - iv) ключевые виды-индикаторы.

**Приложение. Предложения по разделу D (задачи на период до 2030 года), пункт 12 а),
Задача 5**

- a) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов [соответствовали национальным и международным законам и обязательствам, а также отслеживались и регулировались для обеспечения их поддержания] на устойчивом уровне;
- b) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов [были сокращены,] являлись законными и находились на устойчивых уровнях;
- c) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов [социально и экономически важных видов и местных и традиционно используемых пород животных] являлись законными и находились на устойчивых уровнях;
- d) обеспечение к 2030 году [осуществления мер по борьбе с неустойчивой и незаконной] добычей, торговлей и использованием диких видов [для борьбы с чрезмерной эксплуатацией];
- e) обеспечение к 2030 году [прекращения] [незаконной] добычи, [незаконной] торговли и [неустойчивого] использования диких видов;
- f) обеспечение к 2030 году законного характера [, отслеживаемости] и устойчивого уровня добычи, торговли и использования диких видов;
- g) обеспечение к 2030 году законного характера и устойчивого уровня [любой] добычи, торговли и использования диких видов;
- h) обеспечение к 2030 году того, чтобы [популяции всех диких видов, подлежащих добыче или использованию, являлись здоровыми, продуктивными и устойчивыми и чтобы] добыча, торговля и использование диких видов [осуществлялись] законным [, предусмотрительным и транспарентным образом] и на [экологически] устойчивом уровне [с учетом воздействия на непромысловые виды];
- i) обеспечение к 2030 году законного характера и устойчивого уровня добычи, торговли и использования диких видов [при одновременном недопущении биопиратства];

j) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов являлись законными и устойчивыми, любые виды использования находились в безопасных экологических пределах, применялись экосистемные подходы и недопускались вредные последствия для непромысловых видов и мест обитания;

k) обеспечение к 2030 году применения мер и механизмов устойчивого использования диких видов, включая прямое использование (например, торговлю и добычу), косвенное использование (например, туризм), и нематериальное использование, а также регулирования вклада природы в поддержание экосистемных функций и услуг;

l) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча, торговля и использование диких видов были устойчивыми, регулируемые и законными и чтобы осуществление соответствующей политики в области дикой природы было эффективным;

m) осуществление к 2030 году эффективных мер для прекращения снижения популяций видов, находящихся под угрозой исчезновения, и обеспечения их восстановления, а также для достижения и поддержания благоприятного природоохранного статуса для всех диких видов, при обеспечении первоочередности срочных мер по управлению в отношении тех видов, выживание которых зависит от осуществления таких мер;

n) прекращение к 2030 году незаконной добычи диких видов и торговли ими и обеспечение того, чтобы вся добыча диких видов, торговля ими и их использование были устойчивыми, эффективно регулировались и соответствовали национальным и международным правилам и обязательствам, обеспечивая при этом такие выгоды, как питание и средства к существованию для людей;

o) обеспечение к 2030 году того, чтобы торговля дикими видами и их использование были законными и поддерживались на устойчивом уровне [с соблюдением прав коренных народов и местных общин на сбор и использование диких видов];

p) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча диких видов, торговля ими и их использование были законными, поддерживались на устойчивом уровне [и соответствовали национальному законодательству и международными договорами];

q) обеспечение к 2030 году того, чтобы добыча диких видов, [их эксплуатация,] торговля ими и их использование [поддерживались] на устойчивом уровне [и не угрожали биоразнообразию, при условии соблюдения соответствующих законов, признания при этом прав коренных народов и местных общин на устойчивое использование на основе обычая и эффективного урегулирования конфликта между человеком и дикой природой];

r) к 2030 году значительное сокращение масштабов незаконного оборота объектов живой природы, незаконной лесозаготовки, ННН рыбного промысла и незаконного присвоения генетических ресурсов живой природы, а также принятие мер и обеспечение стимулов для осуществления законного промысла диких видов и торговли ими на устойчивом уровне;

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ НОВЫЕ ЗАДАЧИ

a) К 2030 году сокращение до незначительного уровня масштабов влияющих на биоразнообразие экологических преступлений путем согласованных усилий по предупреждению таких преступлений и борьбе с ними на национальном и международном уровнях;

b) уменьшение к 2030 году процентной доли видов, находящихся под угрозой исчезновения, на [XX]%;

c) прекращение к 2030 году обусловленного антропогенными факторами исчезновения видов и уменьшение количества видов, находящихся под угрозой исчезновения;

d) осуществление к 2030 году эффективных мер для прекращения снижения популяций видов, находящихся под угрозой исчезновения, и обеспечения их восстановления, а

также для достижения и поддержания благоприятного природоохранного статуса для всех диких видов, при обеспечении первоочередности срочных мер по управлению в отношении тех видов, выживание которых зависит от осуществления таких мер;

е) осуществление интенсивных мер по управлению *in situ* и *ex situ* для видов, выживание которых зависит от таких мер и восстановление которых не может быть обеспечено или поддержано иным образом;

ф) осуществление, при необходимости, интенсивных мер по управлению *in-situ* и *ex-situ* для видов, долгосрочное выживание которых зависит от таких мер и восстановление которых невозможно обеспечить исключительно путем устранения прямых угроз биоразнообразию.

Задача 6

1. Стороны и наблюдатели, которые высказывались в отношении этой задачи, приветствовали включение в предварительный проект рамочной программы задачи, которая рассматривает изменение климата в качестве одного из основных прямых факторов утраты биоразнообразия и взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата.

2. Вместе с тем некоторые Стороны подчеркнули, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года и любые ее задачи, касающийся изменения климата, не должны вторгаться в сферу мандатов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижского соглашения. В этой связи они отметили, что рамочная программа не может включать в себя задачу, касающуюся вопроса снижения выбросов, находящегося в компетенции этих документов, или предусматривать цифровые значения для задач в области смягчения последствий изменения климата. Некоторые Стороны предложили сосредоточить эту задачу на вопросах устойчивости и адаптации биоразнообразия и экосистем.

3. Кроме того, некоторые Стороны высказали мнение о том, что основное внимание в задаче должно уделяться последствиям изменения климата для биоразнообразия, однако в ее нынешней формулировке акцент стоит на изменении климата. Несколько Сторон отметили, что не следует ограничиваться преимуществами биоразнообразия для решения проблем, связанных с изменением климата.

4. Некоторые Стороны предложили альтернативные формулировки для преодоления этих и других проблем.

5. Поступило предложение о том, что задача должна служить укреплению взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата.

6. Некоторые Стороны поставили под сомнение и выступили против использования термина «решения, основанные на природных процессах», причем некоторые из них отталкивались от идеи о том, что решения, основанные на природных процессах, будут трудно поддаваться измерению, а другие – от того, что этот термин не имеет четкого определения в контексте Конвенции. Другие Стороны поддержали сохранение термина «решения, основанные на природных процессах».

7. Некоторые Стороны выступили за использование в качестве альтернативы терминологии, согласованной и понятной в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, включая экосистемный подход, подходы с позиций экосистем, а также экосистемные функции и услуги.

8. Некоторые Стороны высказались за то, что задача должна учитывать необходимость укрепления устойчивости биоразнообразия перед лицом неблагоприятных последствий изменения климата в целях адаптации к изменению климата, усиления мер по защите поглотителей и резервуаров-хранилищ углерода. Они предложили соответствующую формулировку задачи.

9. Одна Сторона подняла вопрос о включении проблематики адаптации в раздел «угрозы». Она предложила рассматривать его в качестве новой задачи в разделе «удовлетворение потребностей людей» и представила формулировку этой задачи.

10. В ходе выступления в поддержку включения дополнительных аспектов в проект задачи поступило предложение включить в нее упоминание гарантий защищенности биоразнообразия для обеспечения продовольственной безопасности, питания и чистой воды.

11. Некоторые участники отметили, что в проекте задачи полностью опущен вопрос о лесном хозяйстве, что в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года следует подчеркнуть важнейшую роль сектора лесного хозяйства в контексте биоразнообразия и что в нем следует отразить признание вклада всех видов лесных экосистем.

12. В задаче предлагалось отразить следующие дополнительные элементы:

- a) подход с позиций экосистем (вместо «решений, основанных на природных процессах»);
- b) важная роль устойчивого использования для решения проблем, связанных с изменением климата;
- c) устойчивость и адаптация (в качестве ключевых концепций для данной задачи);
- d) снижение уязвимости и повышение адаптационной способности экосистем к последствиям изменения климата;
- e) роль здоровых устойчивых экосистем в содействии адаптации биоразнообразия к изменению климата;
- f) уменьшение негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие и средства к существованию;
- g) избегание компромиссов между биоразнообразием и смягчением последствий изменения климата, а также адаптацией к нему, и необходимость гарантий в этом контексте.

**Приложение. Предложения для раздела D (задачи на период до 2030 года),
пункт 12 а), задача 6**

a) К 2030 года полная реализация потенциала сохранения и восстановления экосистем и решений, основанных на природных процессах, с целью повышения потенциала поглощения углерода в наземных и водных экосистемах в качестве комплексного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также снижения риска бедствий наряду с укреплением защиты биоразнообразия, сохранением продовольственной безопасности, питания и обеспечением чистой водой;

b) к 2030 году полная реализация потенциала решений, основанных на природных процессах, в том числе уделение приоритетного внимания сохранению и восстановлению экосистем, поглощающих углерод на суше и в океане, в качестве комплексного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также снижения риска бедствий наряду с укреплением защиты биоразнообразия, сохранением продовольственной безопасности, питания и обеспечением чистой водой;

b) уделение внимания вкладу природы в решение проблемы изменения климата и его последствий, а также необходимости комплексного подхода при решении проблем, связанных с утратой биоразнообразия и изменением климата;

c) содействие смягчению последствий изменения климата посредством укрепления потенциала связывания углерода в экосистемах с помощью решений, основанных на природных процессах, и содействие адаптации к климату и снижению риска стихийных бедствий путем укрепления устойчивости экосистем к изменению климата к 2030 году на по меньшей мере [XX]% с помощью экосистемных подходов;

d) недопущение негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие и продовольственную безопасность и укрепление мер по смягчению, адаптации и снижению риска бедствий с помощью решений, основанных на природных процессах, обеспечивающих к 2030 году [около 30%] [по меньшей мере XXX Мт CO₂=] усилий по смягчению последствий, необходимых для выполнения целей Парижского соглашения, в дополнение к жестким сокращениям выбросов;

e) осуществление к 2030 году по меньшей мере [30%] усилий для повышения устойчивости биоразнообразия, экосистем и источников пропитания для устранения неблагоприятных последствий изменения климата и обеспечение к 2050 году сохранения и расширения поглотителей и накопителей парниковых газов для создания адаптационного потенциала экосистем;

f) проведение оценки потенциала решений, основанных на природных процессах, и их вклада в деятельность в области климата, и учет выводов этих оценок;

g) повышение адаптации к изменению климата, снижение рисков бедствий, а также смягчение последствий изменения климата с помощью решений, основанных на природных процессах или системах управления природными процессами, и к 2030 году сокращение на [%] неблагоприятного воздействия изменения климата на биоразнообразие и экосистемные услуги (обеспечивая устойчивость экосистем);

h) учитывая, что изменение климата является одним из основных непосредственных факторов утраты биоразнообразия, укрепление Сторонами устойчивости экосистем и их адаптации посредством сохранения, восстановления и устойчивого использования экосистем во всех странах, в частности, подчеркивая ценность функций и услуг, обеспечиваемых каждой экосистемой. С этой целью повышение платежей за экосистемные услуги на [XX]% и увеличение ежегодного финансирования развитыми странами процессов адаптации в развивающихся странах на [XX] млрд. долларов США к 2030 году;

i) укрепление устойчивости биоразнообразия к изменению климата и вклада биоразнообразия в смягчение последствий изменения климата, адаптацию к ним и снижение рисков бедствий посредством сохранения и восстановления экосистем;

j) к 2030 году внесение значительного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к нему с помощью экосистемных подходов и включение в национальную политику в области изменения климата мер по сокращению воздействия изменения климата на биоразнообразие;

k) содействие смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, а также снижению риска стихийных бедствий посредством [более эффективного восстановления экосистем] за счет решений, основанных на природных процессах, с тем, чтобы обеспечить к 2030 году [по меньшей мере XXX Мт CO₂ =] [поглотителей углерода];

l) осуществление решений, основанных на природных процессах, для укрепления адаптационного потенциала экосистем в целях повышения сопротивляемости, снижения уязвимости к воздействию изменения климата и сдерживания деградации резервуаров и поглотителей парниковых газов;

m) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью экосистемных подходов, охватывающих в том числе экосистемы «голубого углерода», и предотвращения негативных последствий для биоразнообразия, продовольственной безопасности и прав коренных народов и местных общин;

n) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним с помощью экосистемных подходов, мер по восстановлению и управлению загрязнением, с тем чтобы повысить сопротивляемость биоразнообразия, экосистем и средств к существованию за счет осуществления к 2030 году [порядка 30%] [по меньшей мере XXX Мт CO₂=] усилий по

смягчению последствий, необходимых для достижения целей Парижского соглашения, в дополнение к жесткому сокращению выбросов и при одновременном предотвращении негативных последствий для биоразнообразия и продовольственной безопасности;

о) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью экосистемных подходов, путем расширения к 2030 году [приблизительно на 50%] районов, сохраняющих и устойчиво использующих биоразнообразие, при одновременном укреплении функций и услуг других экосистем;

р) к 2030 году внесение за счет мер, направленных на сохранение и восстановление экосистем, значительного вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним с предоставлением решений для всеохватного глобального реагирования на изменение климата, дополняющим жесткое сокращение выбросов и способствующим предотвращению негативных последствий для биоразнообразия и продовольственной безопасности;

q) обеспечение к 2030 году сохранения всех естественных мест накопления углерода и использование всех экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему в целях предотвращения отрицательных последствий для биоразнообразия и людей;

г) внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью широкого применения решений, основанных на экосистемных и культурных процессах, с интеграцией таких решений в природные и измененные человеком наземные и морские ландшафты и предотвращением негативных последствий для биоразнообразия и продовольственного суверенитета;

s) к 2030 году внесение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью более эффективных мер, направленных на охрану, сохраняющее управление и восстановление коренных высокоуглеродных и других природных экосистем, включая леса, торфяники, водно-болотные угодья, подводные морские луга, мангровые леса и коралловые рифы, в дополнение к жесткому сокращению выбросов в других секторах и с предотвращением негативных последствий для биоразнообразия и продовольственной безопасности;

t) расширение основанных на природных процессах мер, содействующих экономически эффективному смягчению последствий изменения климата, вызванных антропогенными факторами, к 2030 году, с тем чтобы ограничить рост среднемировой температуры до 1,5°C и обеспечить потенциал смягчения последствий в размере 10-12 Гт CO₂ в год.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА В ОТНОШЕНИИ ЛЕСОВ

а) повышение вклада всех видов лесов в сохранение биоразнообразия, а также в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним с учетом мандатов и текущей работы соответствующих конвенций и документов.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА В ОТНОШЕНИИ ФЛОРЫ

а) Обеспечение к 2030 году законного и устойчивого характера добычи, торговли и использования видов растений.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ЗАДАЧА ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В РАЗДЕЛ (В) («удовлетворение потребностей людей»)

а) учет ценности биоразнообразия для адаптации к изменению климата и включение экосистемных подходов к снижению рисков бедствий в основные национальные и местные меры политики и стратегии, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению

биоразнообразия, местные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и планированию действий в случае стихийных бедствий.